

## STATE OF FLORIDA Ekzamen Medikal lè Antre Lekòl

**Pou Paran/Gadyen:** Tanpri konplete epi siyen Pati I - Istwa Medikal Timoun-nan - *Part I - Child's Medical History*.  
Lalwa Leta a ekzije yon egzamen medikal lè yon timoun ap antre lekòl. Se yon pwofesyonèl ki gen yon lisans ke Leta apwouve ki dwe fè konsiltasyon-an. Chak distri eskolè, onivo lokal, kapab detèmine lòt kondisyon adisyonnèl ki ekzijib.

**(Tanpri ekri an lèt detache)**

|                                            |                      |                                          |
|--------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|
| Non timoun-nan (Siyati, Prenon, Non mitan) | Dat nesans           | Sèks                                     |
| Adrès (non ri-a)                           | Lekòl                | Klas (Grade)                             |
| Vil ak Zipkòd                              | Nimewo telefòn lakay | Paran/Gadyen (Siyati, Prenon, Non mitan) |

### PATI I - ISTWA MEDIKAL TIMOUN-NAN

Pou Paran/Gadyen: Tanpri fè yon tchèk sou kote repons keksyon 1 rive 8 ki anba a nan kolòn agoch.

(Tanpri esplikè repons ou nan espas ki anba a si ou reponn "Wi".)

1. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske ou gen preyokipasyon ak enkyetid osijè eta sante pitit-ou (abitid manje ak dòmi, pwa timoun-nan, etc.)?
2. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske ou gen enkyetid osijè yon maladi espesifik, pwoblèm sosyal/emosyonèl oswa konpòtman?
3. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske timoun-nan fè alèji ak (manje, piki ensèk, medikaman, etc.)?
4. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske gen preskripsyon doktè (medikaman timoun-nan dwe pran chak jou oswa tanzantan)?
5. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske timoun-nan gen pwoblèm pou wè, tandè, oswa pale (pote linèt, vè kontak, tib nan zòrèy, aparèy pou ede-li tandè)?
6. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske timoun-nan te entènè lopital, fè yon operasyon, oswa gen yon gwo maladi (espesifye pwoblèm-la)?
7. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske gen gwo blesi ak donmaj oswa aksidan (espesifye pwoblèm-la)?
8. Wi \_\_\_ Non \_\_\_ Èske ou ta renmen diskite yon pwoblèm ki konsène sante pitit-ou avèk yon enfimye lekòl-la?

Pou Paran/Gadyen: Tanpri esplikè poukisa ou reponn "Wi" a nenpòt kesyon ki anwo a.

Mwen se paran/gadyen timoun ki gen non-ni ekri anwo a. Mwen bay pèmision pou enfòmasyon ki nan PATI 1 ak 2 ki sou fòm-sa e ki konsène pitit-mwen itilize. Mwen konprann estaf lekòl-sa ak pwofesyonèl sante distri a ki la pou founi sèvis swen sante, se yo-mem sèl ki ka revwa epi sèvi ak enfòmasyon an, sèlman nan bi satisfè bezwen edikatif ak sante pitit-mwen. Mwen bay konsantman-mwen ak fèm volonte-m, pou pitit-mwen resevwa sèvis, sèvis-yo se ka obsèvasyon nan saldeklas, konsiltasyon pou sante mantal, ak tès deteksyon (screening) nan domenn-sa-yo: tandè, wè, nitrisyon, jan lap devlope pou laj-li, devlopman sosyal e emosyonèl, swen dan ak tretman epi fè swivi. Mwen dakò epi otorize pitit-mwen monte nan bis lekòl-la pou ale kote yo ofri sèvis-sa-yo epi pou li jwenn aksè nan sèvis leson natasyon ak pwonnad (field trip).

\_\_\_\_\_  
Siyati Paran/Gadyen

\_\_\_\_\_  
Dat

### Kolaborasyon ak Rekòmandasyon pou Prepare Antre Lekòl nan Preskolè ak Kindègadenn

**Pou Paran/Gadyen:** Tanpri al wè doktè espesyalis epi jwenn sèvis pou konnen si pitit-la gen pwoblèm sante. Sèvis-yo liste anba a. Tanpri kolabore ak founisè swen sante ou pou korije oswa trete nenpòt pwoblèm sante ki kapab afekte abilite pitit-ou pou li aprann lekòl. **(Nou rekòmande sèvis-sa-yo men yo pa ekzijib.)**

|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Ekzamen ak evalyasyon konplè zye (laj 3-5 ane)<br>Dat tès medikal-la: _____<br>Rezilta tès-la: _____<br><br>Founisè swen sante: <i>(tcheke youn)</i><br>Optometris ___ Doktè je (oftalmolojis) ___ | Tanpri dekri ki aksyon koreksyon ki nesèsè pou nenpòt pwoblèm ki te detekte ak adaptasyon ki nesèsè. |
| 2. Evalyasyon ak egzamen konplè dan<br>Dat tès medikal-la _____<br>Rezilta tès-la: _____<br>Dantis: _____                                                                                             | Tanpri dekri ki aksyon koreksyon ki nesèsè pou nenpòt pwoblèm ki te detekte ak adaptasyon ki nesèsè. |
| 3. Evalyasyon jan timoun-nan tandè ( <i>hearing screening</i> )<br>Dat tès medikal-la: _____<br>Rezilta tès-la: _____<br>Founisè swen sante: _____                                                    | Tanpri dekri ki aksyon koreksyon ki nesèsè pou nenpòt pwoblèm ki te detekte ak adaptasyon ki nesèsè. |

# BROWARD COUNTY PUBLIC SCHOOLS DOSYE MEDIKAL PRESKOLÈ

|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non timoun-nan _____<br>Adrès _____<br>Non ri-a _____ Vil _____ Zipkòd _____<br>Telefòn _____<br>Lekòl _____ | Dat nesans _____ Gason/Fi _____ Ras _____<br>Tanpri tcheke kouvèti asirans medikal pitit-ou gen kounyea:<br>Florida<br><input type="checkbox"/> Medicaid <input type="checkbox"/> Insurance <input type="checkbox"/> Kidcare <input type="checkbox"/> Okenn<br>Non Doktè/Klinik timoun-nan ale pou konsiltasyon _____ |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ISTWA MEDIKAL AK RANSÈYMAN MEDIKAL/EVALYASYON

|                                                                                                 |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|-----------|-----------------------------|------------------|------------------------------|-----------------|
| Ansèkle tout maladi/pwoblèm sante pitit-ou te gen <b>deja:</b>                                  |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Varisèl                                                                                         | Nesans anvan tèm | Enfeksyon nan zòrèy     |           |                             |                  |                              |                 |
| Lafyèw rimatis                                                                                  | Kè               | Tranblad/Kriz (Seizure) |           |                             |                  |                              |                 |
| Lòt maladi grav oswa donmaj _____                                                               |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Esplike _____                                                                                   |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Ansèkle tout pwoblèm sante pitit-ou gen <b>kounyea:</b>                                         |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Alèji                                                                                           | Dan              | Kriz                    | Ren       | Anemi                       | Las, asma        | Tib nan zòrèy                | Dyabèt          |
| Langaj                                                                                          | Vesi             | Tande                   | Wè        | Kè                          | Emofili, san dlo | Anemi falsifòm               | <b>OSWA</b> Trè |
| Lòt pwoblèm sante _____ Esplike _____                                                           |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Pou alèji/las, fè lis sa ki lakòz ak sa ki deklanche alèji/las _____                            |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Èske gen moun nan kay-ou ki fimen?                                                              |                  |                         |           | <input type="checkbox"/> Wi |                  | <input type="checkbox"/> Non |                 |
| Èske pitit-ou bezwen èd oswa li pa ka patisipe nan espò ak aktivite fizik poutèt pwoblèm sante? |                  |                         |           | <input type="checkbox"/> Wi |                  | <input type="checkbox"/> Non |                 |
| Esplike _____                                                                                   |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Ansèkle tout pwoblèm sante pitit-ou genyen <b>pi souvan:</b>                                    |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Bwonchit                                                                                        | Touse            | Grip                    | Dyare     | Malgòj                      | Doulè vant       | Donmaje                      |                 |
| Gratèl/bouton                                                                                   | Vomi             | Konstipe                | Nen koule | Pwoblèm pou fè pipi         |                  | Enfeksyon zòrèy              |                 |
| Esplike, si se nesèsè _____                                                                     |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |
| Èske pitit-ou ap pran medikaman kounyea?                                                        |                  |                         |           | <input type="checkbox"/> Wi |                  | <input type="checkbox"/> Non |                 |
| Si se wi, non medikaman-an ak lè pou li pran l? _____                                           |                  |                         |           |                             |                  |                              |                 |

## ENFÒMASYON SOU NITRISYON

|                                                                                             |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| (Tcheke "Wi" oswa "Non" – Esplike si sa nesèsè)                                             |                                                          |
| 1. Èske gen nouriti pitit-ou pa ka manje poutèt rezon medikal, relijye oswa rezon pèsonnèl? | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |
| 2. Èske pitit-ou gen yon dayèt (rejim) espesyal?                                            | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |
| 3. Èske ou gen sousi sou sa pitit-ou ap manje?                                              | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |
| 4. Èske pitit-ou ap pran vitamin ak sipleman mineral? Si ou reponn wi, ki kalite?           | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |
| 5. Ki kalite manje pitit-ou Renmen _____ Pa renmen _____                                    |                                                          |
| 6. Èske pitit-ou manje oswa moulen bagay ki pa manje?                                       | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |
| 7. Èske pitit-ou gen pwoblèm kraze manje oswa vale?                                         | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |
| 8. Èske te gen gwo chanjman nan apeti pitit-ou toudènyèman?                                 | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |
| 9. Èske pitit-ou bwè nan bibwon?                                                            | <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non |

## DEVLOPMAN TIMOUN-NAN

|                                                    |                               |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|
| Di nan ki <b>laj</b> apeprè timoun-nan te kòmanse: |                               |
| a) Chita san yo pa ede-li _____                    | d) Abiye poukont li _____     |
| b) Rale (crawl) _____                              | e) Manje poukont li _____     |
| c) Mache _____                                     | f) Ale nan twalèt _____       |
| d) Pale _____                                      | g) Konprann sa yo di-li _____ |

Mwen bay konsantman-mwen ak fèm volonte-m, pou pitit-mwen resevwa sèvis, sèvis-yo se ka obsèvasyon nan saldeklas, konsiltasyon pou sante mantal, ak tès deteksyon (screening) nan domenn-sa-yo: tande, wè, nitrisyon, jan lap devlope pou laj-li, devlopman sosyal e emosyonèl, swen dan ak tretman epi fè swivi. Mwen dakò epi otorize pitit-mwen monte nan bis lekòl-la pou ale kote yo ofri sèvis-sa-yo epi pou li jwenn aksè nan sèvis swen dan, leson natasyon ak pwonnad (*field trip*).

\_\_\_\_\_ Dat